

Caracolito

Currulao



Letra y música / Lyrics and music:
Germán Ruiz Montenegro

Arreglo / Arrangement:
Germán Ruiz Montenegro

Nivel 1 / Level 1
Duración / Time: 1:58

Formato instrumental

Instrumentation

Flauta Soprano

Sistros
Soprano
Alto

Xilófonos
Soprano
Alto

Metalófonos
Soprano
Alto

Percusión 1
Guasá

Percusión 2
Tambora

Voz



Guitarra
(opcional)

Contrabajo


Caracolito

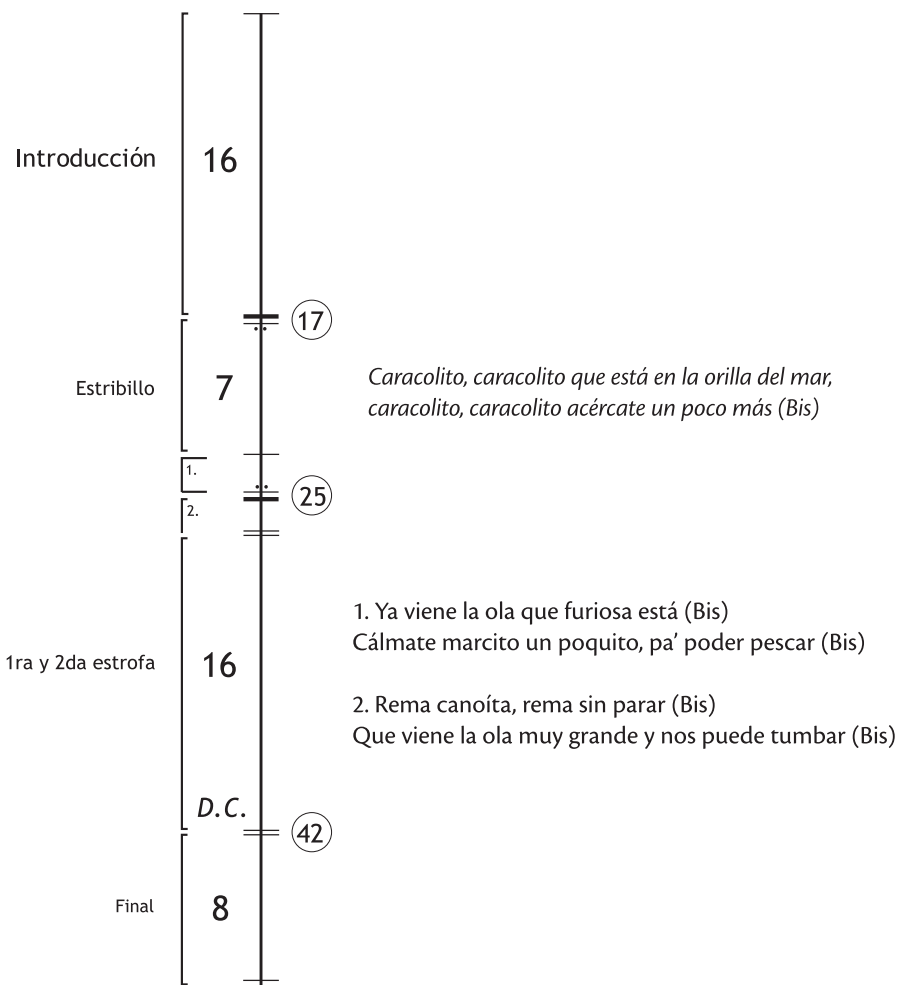
Currulao

Letra y música / Lyrics and music:
Germán Ruiz Montenegro

Arreglo / Arrangement:
Germán Ruiz Montenegro

Nivel 1 / Level 1
Duración / Time: 1:58

Alegre ♩ = 110 



Introducción 16

Estribillo 7 (17)
*Caracolito, caracolito que está en la orilla del mar,
caracolito, caracolito acércate un poco más (Bis)*

1ra y 2da estrofa 16 (25)
1. Ya viene la ola que furiosa está (Bis)
Cálmate marcito un poquito, pa' poder pescar (Bis)
2. Rema canoíta, rema sin parar (Bis)
Que viene la ola muy grande y nos puede tumbar (Bis)

D.C. (42)

Final 8

Germán Gerardo Ruiz

Nació en Samaniego, Nariño; Julio 1968. Licenciado en Música de la Universidad del Cauca, especialista en Pedagogía del Folclor de la Universidad Santo Tomás. Participó como percusionista en la Orquesta Sinfónica del Valle en la temporada 1992. Ha sido director de banda y en 1997 en Paipa, Boyacá siendo ganador del premio “José Rozo Contreras” al mejor arreglo para banda sinfónica. Ha participado en importantes escenarios dentro y fuera del país, como teclista y percusionista en diferentes agrupaciones. Ha sido docente de la Universidad de Nariño. Desde 1998 está vinculado a la Fundación Nacional Batuta como docente y coordinador Musical departamental. Dirigió la primera Orquesta Sinfónica Infantil - Juvenil Batuta Nariño. Desde hace varios años dirige el Ensamble Canela en la ciudad de Pasto.

Born in Samaniego, Nariño, in July 1968, Ruiz graduated with a degree in music from the Universidad del Cauca and majored in folk-music pedagogy at Universidad Santo Tomás. He was a percussionist in the Orquesta Sinfónica del Valle during the 1992 season. He has worked as a band director and in 1997 in Paipa, Boyacá where won the José Rozo Contreras Prize for best symphonic band arrangement. He has been part of several important music scenes both in and out of the country, playing keyboard and percussion in various ensembles. He has also taught at the Universidad de Nariño. Since 1998, when he joined Fundación Nacional Batuta, he has served as teacher and coordinator. Has conducted the first children's-youth orchestra in Nariño. For several years he has directed the Ensamble Canela in the city of Pasto.

Recomendación metodológica

Compuesto en el año 2008, recogiendo las experiencias de las que muchos niños del Pacífico Colombiano son protagonistas. Es una pieza en ritmo de currulao, los primeros 8 compases enfatizan los tiempos fuertes del 6/8, para dar inicio desde el séptimo compás a la frase en anacrusa que identificará el aire característico del tema. Es un arreglo que no ofrece mayores dificultades. Es importante trabajar la parte rítmica, con juegos corporales, que permitan interiorizar el seis octavos y el los acentos en el guasá y el último golpe en el parche de la tambora. Después de la introducción entra la parte vocal en un registro de una octava iniciando desde el si, debajo de la primera línea adicional como la nota más grave, el interludio y el final repite la frase característica del tema, es recomendable que el profesor cante la canción, con las dinámicas sugeridas en la partitura, cabe recordar el cuidado en los intervalos agudos, por tal razón el estudio de la parte vocal de la obra deberá ser abordado con mucho detenimiento.

Overview of the work

Composed in 2008, this work depicts the experiences of the children from Colombia's Pacific coast. The piece features *currulao* rhythms: the first eight measures emphasize the down beats of the 6/8 time signature, setting up the motif that—beginning with a pick-up in the seventh measure—gives the theme its character. The arrangement is not terribly difficult. It is important to concentrate on rhythm, using the body to internalize the 6/8 time signature, the accents in the *guasá* part, and the final drum beat. After the introduction the vocals enter. The voice part has a one-octave range, with B below middle C the lowest note. The interlude and ending repeat the theme. It is recommended that the teacher sing the tune with the dynamics indicated in the part. He or she should be especially careful with the dissonant intervals and thus should approach the study of the vocal part slowly and meticulously.

Caracolito

(Currulao)

Score

Letra y Música de
Germán Ruiz Montenegro
Arreglo de Germán Ruiz Montenegro

Alegre ♩=110

The score is written for a band and includes the following parts:

- Flauta Soprano:** Melodic line starting with a *mf* dynamic.
- Sistrós:** Two staves (Soprano and Alto) with a rhythmic pattern, both marked *mf*.
- Xilófonos:** Two staves (Soprano and Alto) with a rhythmic pattern, both marked *f* in the final measure.
- Metalófonos:** Two staves (Soprano and Alto) with a rhythmic pattern, both marked *mf*.
- Percusión:** Two staves: Percusión 1 (Guasá) and Percusión 2 (Tambora), both marked *mf*.
- Voz:** A vocal line that remains silent throughout the score.
- Guitarra (opcional):** An optional guitar part that remains silent throughout the score.
- Contrabajo:** A bass line that remains silent throughout the score.

9

Fl S

Sis.
S
A

Xil.
S
A

Met.
S
A

Perc.
1
2

Voz

Gtr
F#7 Bm F#7 Bm F#7 Bm F#7
mf

Cb
mf

16

Fl S

Sis.
S
A

Xil.
S
A

Met.
S
A

Perc.
1
2

Voz

Ca-ra-co-li - to ca-ra-co-li - to que es-tá en la o-ri-lla del mar, ca-ra-co-li - to ca-ra-co-li -

Gtr

Cb

f *mf*

Bm Bm Em7 F#7 F#7 Bm Bm Em7

22

1. 2.

Fl S

Sis. S A

Xil. S A

Met. S A

Perc. 1 2

Voz

Gtr

Cb

mf

mf

p

p

mf

F#7 F#7 1. Bm 2. Bm B7 Em

- to a cer - ca - te un po - co más. Ca - ra - co - li más Ya vie - ne la o - la
Re - ma ca - no - i - ta

28

Fl S

Sis.

S

A

Xil.

S

A

Met.

S

A

Perc.

1

2

28

Voz

que fu - rio - sa es - tá ya vie - ne la o - la que fu - rio - sa es tá
 re - ma sin pa - rar re - ma ca - no - i - ta re - ma sin pa - rar

Gtr

Cb

A7 D B7 Em A7 D

34

FL S

Sis.
S
A

Xil.
S
A

Met.
S
A

Perc.
1
2

Voz

Gtr

Cb

cal - ma - te mar - ci - to un po qui - to pa' po - der pes - car cal - ma - te mar ci -
 que vie - na la o - la muy gran - de y nos pue - de tum - bar que vie - ne la o -

p

p

p

mf

mf

Em Bm F#7 Bm B7 Em

39

D.C.

FL S

mf

Sis.

S

A

p

mf

Xil.

S

A

mf

mf

Met.

S

A

p

p

Perc.

1

2

39

Voz

- to un po qui - to pa' po - der pes - car.
 - - la muy gran - de.y nos pue - de tum - bar.

Gtr

Bm

F#7

Bm

Bm

Em

Cb

44

Fl S

Sis. S A

Xil. S A

Met. S A

Perc. 1 2

Voz

Gtr Bm A7 Bm Em F# F#7 Bm

Cb